

PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

Umowa

(dalej zwana „Umową”)

zawarta dnia 2024 roku w, pomiędzy:

Polską Agencją Inwestycją i Handlu Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie (00-025 Warszawa), ul. Krucza 50, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000109815, NIP: 5260300167, o kapitale zakładowym 330.780.340,17 zł, wpłaconym w całości, zwaną dalej „**PAIH S.A.**”, „**Zamawiającym**”, „**PAIH**” lub „**Organizatorem Konkursu**”, reprezentowaną przez:

_____ - _____

_____ - _____

a

..... (**nazwa przedsiębiorcy**) z siedzibą w (kod pocztowy, miejscowość), ul.....nr, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sądw, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem, nr NIP....., nr REGON.....

Panią/Panemprowadzącą/ego działalność gospodarczą pod nazwą....., z siedzibą w(kod pocztowy, miejscowość), ul.....nrwpisaną do Centralnej Ewidencji Działalności Gospodarczej, NIP:, nr REGON.....

reprezentowanego przez:

_____ - _____

zwanego/ą dalej „**Operatorem**” lub „**Wykonawcą**”,

zwanymi dalej łącznie „**Stronami**” lub każda z osobna „Stroną”.

Strony zawarły Umowę na podstawie wybranej przez Zamawiającego Oferty Wykonawcy z dnia _____ roku, złożonej przez Operatora w wyniku przeprowadzonego zgodnie z Regulaminem konkursu na „Wybór Operatora prowadzącego sklep na Wystawie Światowej EXPO 2025 Osaka, Kansai (Japonia)” (dalej „Regulamin”) przeprowadzonego zgodnie z Regulaminem oraz art. 919-921 Kodeksu cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 r. ([Dz.U. Nr 16, poz. 93 ze zm., tj. z dnia 21 czerwca 2024 r. \(Dz.U. z 2024 r. poz. 1061\)](#)) o następującej treści:

Strony zawarły Umowę o następującej treści:



1. Na podstawie Umowy Operator zobowiązuje się do prowadzenia sklepu, zwanej dalej „Sklepem” w Pawilonie Polski na Wystawie Światowej EXPO 2025 Osaka, Kansai w Japonii, zwanym dalej „Pawilonem”.
2. Operator oświadcza, że dysponuje wiedzą, doświadczeniem, kwalifikacjami oraz środkami technicznymi niezbędnymi do prawidłowego wykonywania wynikających z Umowy obowiązków i nie istnieją żadne przeszkody prawne i faktyczne uniemożliwiające lub utrudniające mu wykonanie tych obowiązków. Operator zobowiązuje się do wykonywania obowiązków wynikających z Umowy z najwyższą starannością wynikającą z zawodowego charakteru prowadzonej przez niego działalności.
3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Umowy zgodnie z postanowieniami Umowy i załącznikami do niej oraz zgodnie ze złożoną przez Wykonawcę i wybraną przez Zamawiającego Ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr do Umowy, jak również zgodnie z przepisami prawa polskiego oraz przepisami prawa właściwymi dla miejsca realizacji obowiązków wynikających z postanowień Umowy oraz w sposób zapewniający zgodność świadczeń Wykonawcy z przepisami obowiązującymi na terenie EXPO 2025 oraz zgodnie z przeznaczeniem świadczeń, do których zobowiązany jest Wykonawca na podstawie Umowy i celem, któremu mają one służyć.

§ 2

1. PAIH S.A. oświadcza, iż jako organizator i koordynator polskiego uczestnictwa w Wystawie Światowej EXPO 2025 Osaka, Kansai w Japonii (zwanej dalej „EXPO 2025”), posiada prawo dysponowania nieruchomością, na której posadowiony jest budynek mieszczący Pawilon na EXPO 2025 oraz całością powierzchni w Pawilonie.
2. PAIH S.A. zobowiązuje się do udostępnienia Operatorowi:
 - 1) przestrzeni w Pawilonie (o łącznej powierzchni ok. 45 m²) w terminie od dnia 1 kwietnia 2025 r. do dnia 18 października 2025 r., uwidocznionej na planie sytuacyjnym zawartym w Załączniku nr 1 do Umowy;
 - 2) kompletnego wyposażenia w meble (półki, szafki) itp., zgodnie z wizualizacją zawartą w Załączniku nr 2 do Umowy.
3. Przy przekazaniu powierzchni, a przed rozpoczęciem realizacji Umowy, a także po jej zakończeniu sporządzone zostaną odpowiednie protokoły przekazania i odbioru, podpisane przez przedstawicieli Stron określające, w szczególności:
 - 1) rodzaj wprowadzonych przeróbek przyłączy, pozwalających na prowadzenie działalności sklepu;
 - 2) stan techniczny przekazywanej powierzchni, w tym przyłączy, instalacji, itp.
4. Operator zobowiązuje się do osiągnięcia gotowości technicznej do funkcjonowania sklepu w terminie od dnia podpisania protokołu przekazania, o którym mowa w ust. 3 powyżej przez PAIH S.A. do dnia 11 kwietnia 2025 r.
5. Operator zobowiązuje się do prowadzenia działalności Sklepu według zasad określonych w Umowie w okresie od dnia 13 kwietnia 2025 r. do dnia 13 października 2025 r. włącznie, codziennie w sposób nieprzerwany w godzinach otwarcia Pawilonu, tj. od godziny 09:30 do godziny 21.00. Operator powinien osiągnąć gotowość funkcjonalno-techniczną Sklepu do dnia 11 kwietnia 2025 r. pod warunkiem zachowania terminów określonych w § 2 ust. 2 pkt 1 Umowy.
6. PAIH S.A. zobowiązuje się do uzyskania akredytacji umożliwiających wejście na teren Wystawy EXPO 2025 dla osób stanowiących obsługę osobową Sklepu, pod warunkiem otrzymania od Operatora stosownych, wypełnionych wniosków i innych niezbędnych do uzyskania akredytacji dokumentów we wskazanym przez PAIH S.A. terminie.
7. W celu umożliwienia Operatorowi rozpoczęcia prowadzenia działalności w godzinach wskazanych w ust. 5 powyżej, PAIH S.A. zapewni wejście do Pawilonu Polskiego od godz. 7.00 wskazanym przez Operatora



osobom, stanowiącym obsługę osobową Sklepu, a w razie zaistnienia szczególnych okoliczności w innych godzinach po uzgodnieniu z Dyrektorem Pawilonu.

8. PAIH S.A. zobowiązuje się do umieszczenia informacji o Sklepie w Pawilonie Polski na stronie internetowej projektu EXPO 2025 (www.expo.gov.pl), w mediach społecznościowych w sposób i wg zasad odrębnie określonych z Operatorem.
9. Do dnia odbioru Pawilonu przez Organizatora Konkursu, Operator będzie ustalał z Generalnym Wykonawcą budynku mieszczącego Pawilon Polski, który zostanie wskazany Operatorowi przez PAIH dostawę do Pawilonu:
 - 1) wszelkich urządzeń i wyposażenia;
 - 2) wszelkiego rodzaju towarów oraz wszelkich koniecznych, z punktu widzenia Operatora, wizyt pracowników Operatora na terenie Pawilonu.
10. Po dokonaniu odbioru Pawilonu Polski przez Organizatora Konkursu, Operator jest zobowiązany do ustalania wszelkich spraw logistycznych z Organizatorem Konkursu.
11. Przerwy w świadczeniu usług przez Operatora mogą nastąpić po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody PAIH S.A.
12. Operator ma obowiązek uzyskania zgody Organizatora Konkursu w zakresie wszystkich aspektów prowadzenia sklepu mających wpływ na wizerunek Sklepu w Pawilonie Polski w tym w szczególności:
 - 1) akceptacji przez Organizatora Konkursu asortymentu Sklepu i wszelkich jego zmian,
 - 2) akceptacji przez Organizatora Konkursu wzorów opakowań, etykiet, itp.,
 - 3) akceptacji przez Organizatora Konkursu nazwy Sklepu.

§ 3

1. Operator zobowiązany jest w swoim imieniu i na swoją rzecz, na swój koszt i ryzyko do zorganizowania i prowadzenia sklepu w Pawilonie na powierzchni udostępnionej przez Organizatora Konkursu, w okresie i w godzinach wskazanych w § 2 ust. 5 Umowy, a po zakończeniu Wystawy EXPO 2025 zobowiązany jest do likwidacji sklepu.
2. Powierzchnia udostępniona przez PAIH S.A. może być wykorzystywana wyłącznie w celu prowadzenia sklepu.
3. Umowa będzie realizowana zgodnie z Regulaminem Konkursu stanowiącym Załącznik nr 3 do Umowy i zgodnie ze złożoną przez Operatora oraz zaakceptowaną przez PAIH ofertą Operatora w Konkursie, stanowiącą Załącznik nr 4 do Umowy, które stanowią integralną część Umowy.
4. W zakresie i na zasadach określonych w ust.1 powyżej Operator zobowiązany jest w szczególności do :
 - 1) oferowania asortymentu zgodnego ze złożoną ofertą w Konkursie stanowiącą Załącznik nr 4 do Umowy,
 - 2) zapewnienia obsługi osobowej Sklepu, w tym personelu do obsługi klientów ze znajomością języka angielskiego i japońskiego, ponoszenia wszelkich kosztów związanych z tą obsługą, w tym z ich transportem, zakwaterowaniem i wyżywieniem, wynagrodzeniem, ubezpieczeniem, przy konieczności stosowania się przez Operatora do wszelkich prawnych wymogów związanych z tą obsługą, w tym z zastrzeżeniem § 2 ust. 6 Umowy, uzyskania niezbędnych pozwoleń;
 - 3) zawarcia umowy ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, na kwotę ubezpieczenia nie mniejszą niż 500.000 zł, (słownie: pięćset tysięcy złotych) ważnego również na terenie Japonii, w okresie od dnia przekazania przez Organizatora Konkursu Operatorowi powierzchni sklepowej do dnia zwrotu przez Operatora przekazanej powierzchni sklepowej, przy czym kopię polisy Operator przedstawi Organizatorowi Konkursu na każde jego żądanie;



- 4) zapewnienia niezbędnego ubezpieczenia personelu Sklepu (ubezpieczenie zdrowotne, NNW, OC) ważnego na terenie Japonii w okresie zatrudnienia personelu w Sklepie w Pawilonie Polski, przy czym Operator na wniosek PAIH S.A. okaże do wglądu polisy ww. ubezpieczeń;
 - 5) zapewnienia przestrzegania przez personel Sklepu wszelkich wymogów dotyczących obowiązkowych szkoleń, badań lekarskich oraz wypełniania innych przepisów obowiązujących na terenie EXPO 2025 oraz Japonii (np. przepisów wizowych, pobytowych, zezwoleń na pracę, itp.);
 - 6) zapewnienie na swój koszt składowania i przechowywania towarów;
 - 7) dokonywania wszelkich formalności i opłat związanych z realizacją przez Operatora Umowy;
 - 8) uzyskania wszelkich niezbędnych dla prowadzenia przez Operatora działalności w Pawilonie dokumentów i zezwoleń w Japonii;
 - 9) uiszczania wszelkich należności podatkowych i celnych związanych z realizacją przez Operatora Umowy;
 - 10) ponoszenia kosztów wykorzystywania mediów, tj. w szczególności energii elektrycznej, wody chłodzącej do klimatyzacji, kosztów wywozu śmieci, Internetu, linii telefonicznej- zasady rozliczeń z PAIH S.A. z tego tytułu zawiera załącznik nr 5 do Umowy.
 - 11) zapewnienie pakietu promocyjnego złożonego z asortymentu Sklepu, zgodnie z cenami oferowanymi w sklepie o wartości.....zł. Zasady rozliczeń z PAIH S.A. z tego tytułu zawiera załącznik nr 5 do Umowy.
 - 12) dokonania demontażu i likwidacji Sklepu, przez co należy rozumieć usunięcie z Pawilonu wszystkich towarów oraz elementów składowych Sklepu, które nie były dostarczone przez PAIH, w terminie do dnia 18 października 2025 r.;
 - 13) prowadzenia działalności objętej przedmiotem Umowy, zgodnie z jej postanowieniami, w sposób profesjonalny, ze swoją najlepszą wiedzą i najwyższą starannością, z zachowaniem wszelkich zasad na najwyższym poziomie;
 - 14) terminowego dokonywania płatności prowizji od obrotu (royalties) na rzecz japońskiego Organizatora Wystawy EXPO 2025, zgodnie z § 6 ust. 2 Umowy;
 - 15) zapoznania się z zasadami prowadzenia działalności komercyjnej w pawilonach narodowych na Wystawie EXPO 2025 (tzw. EXPO Guides Special Regulations) oraz ich przestrzegania;
 - 16) utrzymania powierzchni o której mowa w §2 ust. 2 pkt 1 Umowy oraz wyposażenia Sklepu w stanie nie pogorszonym w stosunku do stanu z dnia przekazania;
 - 17) utrzymania powierzchni wskazanej w §2 ust. 2 pkt 1 Umowy oraz powierzchni bezpośrednio do niej przylegającej w czystości i porządku;
 - 18) dbania o estetykę i schludny wygląd personelu obsługującego Restaurację;
 - 19) prowadzenie Sklepu zgodnie z przepisami prawa powszechnie obowiązującego w Japonii i na terenie Wystawy EXPO 2025;
5. Na uzasadnione żądanie PAIH S.A., Operator zobowiązany jest do dokonania zmiany osoby lub osób, o których mowa w ust. 4 pkt 2) powyżej.
 6. W przypadku niewykonania przez Operatora obowiązku wskazanego w ust. 4 pkt 12) powyżej, Operator upoważnia Organizatora Konkursu do dokonania przez podmioty trzecie demontażu, likwidacji, ewentualnego przechowywania towarów i elementów składowych Sklepu na koszt i ryzyko Operatora po uprzednim wezwaniu Operatora na piśmie do wykonania czynności określonych w ust. 4 pkt 12) powyżej.
 7. W trakcie realizacji Umowy Operator zobowiązuje się do składania wyjaśnień Organizatorowi Konkursu na każde wezwanie i w terminie określonym przez Organizatora Konkursu.
 8. Operator jest zobowiązany do niezwłocznego informowania Organizatora Konkursu o niemożliwości realizacji przedmiotu Umowy oraz wszelkich zagrożeniach związanych z realizacją Umowy.

9. Operator zobowiązany jest do niezwłocznego i pisemnego informowania Organizatora Konkursu o zdarzeniach mogących mieć wpływ na konieczność wprowadzenia zmian w Umowie oraz wszelkich błędach i rozbieżnościach w dokumentach i informacjach niezbędnych do wykonania przedmiotu Umowy.
10. Wszelkie zmiany w wykończeniu, wyposażeniu czy dekoracji Sklepu w okresie obowiązywania Umowy muszą zostać zaakceptowane przez Organizatora Konkursu.

§ 4

1. Operator zobowiązany jest stosować się do wszelkich obowiązujących przepisów, warunków zezwoleń i regulaminów dotyczących udziału w Wystawie EXPO2025, w tym w szczególności:
 - 1) Sale of IP licensed products etc. inside and outside the site;
 - 2) (Annex) Summary table for the sale of IP products etc;
 - 3) Producing & selling the licensed products and Off-licence authorised products inside and outside the site (diagram);
 - 4) GL9-2-1 Guidelines for Commercial Activities by the Official Participants(EN, August2023);
 - 5) Special Regulation, No.9 (Restaurants and Sales);
 - 6) Special Regulation No.7(Customs and Handling);
 - 7) Customs clearance (GL7-2-1);
 - 8) GL9-3-1 Payment Processing Fee Rate for Processing Payments of Commercial Activities (EN, September2023);
 - 9) GL9-3-2 Guidelines for Cashless Payment and EXPO 2025 Digital Wallet (EN, Nov.2023)
 - 10) Direct Tax Procedure (GL12-2-1);
 - 11) Consumption Tax Refund Procedure (GL12-3-1);
 - 12) Supplementary guide on the Guideline for Consumption Tax Refund Procedure (GL12-3-1)

Ww. dokumenty stanowią Załącznik nr 6 do Umowy.

2. Operator zobowiązany jest także do stosowania się do poleceń Dyrektora Pawilonu na zasadach obowiązujących wszystkie podmioty funkcjonujące w Pawilonie.

§ 5

1. Operator będzie świadczyć swoje usługi na rzecz gości Pawilonu odpłatnie, zgodnie z ustalonym przez siebie cennikiem.
2. Organizator Konkursu jest uprawniony do zgłaszania wszelkich uwag oraz propozycji w zakresie działalności podejmowanej przez Operatora, które Operator jest zobowiązany uwzględnić.

§ 6

1. Operator zobowiązany jest do dokumentowania obrotu Sklepu w Pawilonie w oparciu o kasę fiskalną dostarczoną przez japońskiego Organizatora Wystawy EXPO 2025.
2. Z tytułu prowadzonej komercyjnej działalności w Pawilonie Operator zobowiązany jest do dokonywania płatności prowizji tzw. royalties na rzecz japońskiego Organizatora Wystawy EXPO 2025, która naliczana będzie w wysokości 10% od wartości netto obrotu Operatora osiągniętego w danym okresie rozliczeniowym.

§ 7

1. Operator w celu realizacji Umowy stworzy utwór w postaci koncepcji działalności Sklepu.



2. W zakresie, w jakim w wyniku wykonywania Umowy powstaną utwory (zwane łącznie „Utworami”/„utworami”) podlegające ochronie na podstawie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, zastosowanie znajdują przepisy niniejszego paragrafu.
3. Wykonawca zapewnia, że będzie mógł swobodnie dysponować Utworami, i prawami do Utworów tak, aby możliwe udzielenie Zamawiającemu wszelkich praw przewidzianych w niniejszym paragrafie na zasadach w nim przewidzianych. Wykonawca zobowiązuje się do nabycia w sposób niewadliwy i prawnie skuteczny od osób trzecich, oraz współpracowników i pracowników Wykonawcy, w tym w szczególności twórców, wszelkich praw, zgód, pozwoleń i zezwoleń, w zakresie niezbędnym do pełnego i prawidłowego wykonania Umowy przez Wykonawcę, w tym postanowień dotyczących udzielenia praw na rzecz Zamawiającego. Na każde żądanie PAIH Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć dokumenty potwierdzające ww. oświadczenia i zapewnienia, w szczególności umowy z osobami, o których mowa w zdaniu poprzedzającym na potwierdzenie zapewnienia, o którym mowa w niniejszym ustępie.
4. Wykonawca zapewnia, że Utwory będą wolne od wad i obciążeń.
5. Wykonawca zobowiązuje się udzielić Zamawiającemu nieodpłatnej, nieograniczonej czasowo i terytorialnie licencji, z prawem do udzielania dalszej licencji do Utworów, obejmującej wszystkie pola eksploatacji znane w chwili zawarcia Umowy, a w szczególności:
 - 1) wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy (w tym: techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, w dowolnym systemie lub formie; na wszelkich nośnikach, uploading, downloading), digitalizację,
 - 2) wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy,
 - 3) publiczne wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, odtworzenie oraz nadawanie (bezprowodowe lub przewodowe, przez stację naziemną lub za pośrednictwem satelity) i reemitowanie, w dowolnym systemie, technice lub formie, a także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, udostępnianie jako wideo na zamówienie (video-on-demand), udostępnianie w ramach dysku na żądanie (Disc on Demand) i w modelu „cloud”, webcasting, simulcasting, oraz udostępnianie z wykorzystaniem technologii strumieniowej (streaming), technologii wysokiej rozdzielczości (HD) i technologii trójwymiarowej (3D), a także w ramach dowolnych usług telekomunikacyjnych z zastosowaniem jakichkolwiek systemów i urządzeń (m.in. telefonów stacjonarnych i/lub komórkowych, tabletów, komputerów stacjonarnych i/lub przenośnych, a także przekazów z wykorzystaniem wszelkich dostępnych technologii np. GSM, UMTS itp., za pomocą telekomunikacyjnych sieci przesyłu danych), a także w serwisach społecznościowych takich jak w szczególności: *Facebook, Instagram, LinkedIn, YouTube, Platforma X*,
 - 4) użycie w utworze multimedialnym,
 - 5) wykorzystanie we wszelkich postępowaniach,
 - 6) wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia, udostępnianie za pośrednictwem sieci informatycznej (w tym w szczególności Internetu, sieci multimedialnych i IPTV), jak również udostępnianie możliwości zwielokrotniania za pośrednictwem sieci informatycznej.
6. Wykonawca udziela PAIH na Zamawiającemu nieograniczone czasowo i terytorialnie prawo do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do Utworów, w szczególności do zezwalania na rozporządzanie i korzystanie z opracowania Utworów, w tym tłumaczenie, przeróbki, adaptacje, prawo do dokonania zmian, przeróbek, skrótów, kontynuacji, adaptacji, opracowania, a także korzystania z nich w audiowizualnej i poza audiowizualnej eksploatacji na polach eksploatacji, o których mowa w ust. 5 powyżej. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić, że autorzy Utworów, wykonawcy artystycznych wykonań, jak również jakiegokolwiek inne osoby i podmioty uprawnione nie będą podejmowali działań ograniczających to prawo w przyszłości.



7. W celu uniknięcia wątpliwości Strony oświadczają, że PAIH przysługuje prawo do wprowadzania wszelkich zmian w Utworach, w szczególności takich, które są celowe ze względu na ich przeznaczenie i realizację celu, któremu Utwory mają służyć, a Wykonawca zapewnia, że autorzy Utworów w szczególności nie będą traktować takich działań jako naruszających ich dobre imię lub naruszających uprawnień z tytułu autorskich praw osobistych.
8. Zamawiającemu przysługuje prawo do wykorzystania Utworów i/lub ich opracowania, zarówno w całości, jak i we fragmentach, a także do dokonywania wszelkich zmian w Utworach oraz do łączenia Utworów z innymi utworami lub artystycznymi wykonaniami.
9. Wykonawca działając w imieniu własnym i/lub osób zaangażowanych do realizacji Umowy nieodwołalnie upoważnia PAIH do wykonywania w ich imieniu autorskich praw osobistych do Utworów, w tym do decydowania o sposobie oznaczenia utworów nazwiskiem twórców lub o udostępnianiu ich anonimowo, o nienaruszalności treści i formy Utworów oraz ich rzetelnego wykorzystania, o pierwszym udostępnieniu Utworów publiczności oraz o nadzorze nad sposobem korzystania z Utworów i zobowiązuje się, że osoby, którym te prawa przysługują nie będą wykonywać przysługujących im praw osobistych w sposób ograniczający PAIH w wykonywaniu jego praw do Utworów. Zdanie wcześniejsze dotyczy w szczególności decydowania o udostępnieniu Utworu odbiorcom.
10. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania nadzoru autorskiego, w tym nad sposobem korzystania z Utworów, w szczególności przez autorów Utworów, chyba, że PAIH zwróci się o wykonywanie takiego nadzoru. Postanowienia niniejszego paragrafu stosuje się odpowiednio do zmian Utworów dokonywanych w szczególności w związku z realizacją nadzoru autorskiego oraz w związku z realizacją uprawnień z tytułu rękopisów i gwarancji.
11. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić, że w trakcie i po zakończeniu realizacji Umowy autorzy Utworów nie będą wykonywali przysługujących im praw osobistych w sposób ograniczający Zamawiającego w wykonywaniu jego praw do Utworów.
12. Ustanowienie i udzielenie wszelkich praw wymienionych w niniejszym paragrafie do Utworów następuje z momentem ich wydania Zamawiającemu, a w przypadku odstąpienia od Umowy w całości lub w części z chwilą odstąpienia od Umowy lub wydania Utworów w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej. W celu uniknięcia wątpliwości Strony oświadczają, że odstąpienie od Umowy w całości lub w części poprzez którąkolwiek ze Stron nie ma wpływu na ważność udzielenia licencji do korzystania autorskich praw majątkowych, w takim przypadku postanowienia niniejszego paragrafu pozostają w mocy.
13. W przypadku, w którym pojawi się po stronie PAIH potrzeba przeniesienia praw do Utworów na innych polach eksploatacji niż określone wyżej i potrzeba ta zostanie zgłoszona Wykonawcy, PAIH i Wykonawca w terminie 14 (czternastu) dni od zgłoszenia potrzeby przez PAIH zawrą umowę licencyjną na tych polach eksploatacji na rzecz PAIH. W przypadku, w którym strony nie uzgodnią w takiej umowie wynagrodzenia, przyjmuje się, że udzielenie tych praw jest objęte wynagrodzeniem określonym w Umowie. Do czasu zawarcia takiej umowy, PAIH będzie uważana za korzystającego w tym zakresie z nieograniczonej czasowo i terytorialnie licencji udzielonej przez Wykonawcę, a licencja jest udzielana nieodpłatnie.
14. W zakresie praw nabywanych na podstawie Umowy, PAIH przysługuje nieograniczone uprawnienie do ich przenoszenia na inne podmioty, udzielania licencji lub dalszych upoważnień. Z tego tytułu Wykonawcy nie przysługuje prawo do dodatkowego wynagrodzenia.
15. Postanowienia zawarte w niniejszym paragrafie dotyczą ostatecznej wersji Utworów, wersji wcześniejszych przekazanych PAIH przez Wykonawcę, jak również mają odpowiednie zastosowanie do wszelkich praw wynikających z połączenia Utworów z innymi utworami, w tym w ramach utworów audiowizualnych, a także samoistnie (jako samodzielny utwór), wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wykonywanie w stosunku do nich zależnych praw autorskich, w szczególności z prawem do realizacji utworów



audiowizualnych i korzystania z powstałych utworów na wszystkich polach eksploatacji, o których mowa powyżej.

16. Przeniesienie ustanowienie praw, o których mowa powyżej następuje bezwarunkowo i bezzwłocznie, bez potrzeby składania jakichkolwiek dodatkowych oświadczeń z momentem ich wydania PAIH.
17. PAIH nie jest zobowiązany do rozpowszechniania lub wykorzystania Utworów.
18. Przeniesienie, o którym mowa powyżej jest nieograniczone ani czasowo (tzn. następuje na cały okres trwania tych praw), ani terytorialnie.
19. Wykonawca oświadcza i gwarantuje, że Utwory stworzone w wyniku wykonania Umowy oraz ich części/elementy będą oryginalne, będą wynikiem jego własnej twórczości z zastrzeżeniem ewentualnych materiałów (w tym utworów) przekazanych mu przez PAIH i nie będą naruszać praw autorskich, praw pokrewnych oraz jakichkolwiek innych praw osób trzecich.
20. W przypadku, w którym w ramach realizacji Umowy powstanie baza danych w rozumieniu ustawy o ochronie baz danych z dnia 27 lipca 2001 r. U. Nr 128, poz. 1402 z producentem tej bazy danych jest Zamawiający.
21. Udzielenie i ustanowienie praw na podstawie niniejszego paragrafu następuję nieodpłatnie.

§ 8

1. Operator odpowiada za wszelkie szkody powstałe z przyczyn leżących po jego stronie w wyniku realizacji przez niego Umowy, zarówno wobec PAIH S.A., w szczególności za szkody powstałe w Pawilonie, w tym w jego wyposażeniu, otoczeniu i innych miejscach świadczenia usług objętych Umową, jak i wobec osób trzecich.
2. Za działania i zaniechania podmiotów i osób trzecich, którymi Operator posługuje się przy wykonywaniu Umowy, odpowiada on jak za działania i zaniechania własne. W szczególności dotyczy to osób, o których mowa w § 3 ust. 4 pkt 2) Umowy.
3. Operator ponosi odpowiedzialność i wszelkie konsekwencje, w tym finansowe na wypadek prowadzenia działalności w zakresie objętym niniejszą Umową bez wymaganych zezwoleń, atestów itd. i/lub wbrew ich postanowieniom i/lub z naruszeniem przepisów obowiązujących w Japonii i na terenie Wystawy EXPO 2025.
4. Operator ponosi odpowiedzialność za szkody związane z realizacją Umowy.
5. Operator ponosi odpowiedzialność również za wszelką szkodę, jeżeli pozostaje ona w związku z Umową.
6. Operator ponosi odpowiedzialność za działania lub zaniechania wszystkich osób i podmiotów, którym się posługuje przy realizacji Umowy jak za działania i zaniechania własne.
7. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody i inne zdarzenia powstałe w związku z wykonywaniem Umowy, a będące skutkiem naruszenia postanowień Umowy przez Wykonawcę lub z innych przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub jakiegokolwiek osoby, którą posługuje się Wykonawca przy realizacji Umowy, chyba że wyłącznym odpowiedzialnym za powstałe szkody jest Zamawiający lub osoba trzecia, za którą Zamawiający ponosi odpowiedzialność.
8. Operator ponosi odpowiedzialność za jakość wykonania zobowiązań wynikających z Umowy oraz za ich kompletność i użyteczność w szczególności ze względu na cel, któremu mają służyć.
9. Operator zwróci Zamawiającemu wszelkie koszty poniesione przez niego w związku z roszczeniami odszkodowawczymi zgłoszonymi wobec Zamawiającego z tytułu poniesionej szkody, za którą zgodnie z Umową odpowiedzialność ponosi Operator, zwłaszcza wypłacone odszkodowania, opłaty sądowe, koszty zastępstwa prawnego.



10. W przypadku wystąpienia przez jakąkolwiek osobę trzecią w stosunku do Zamawiającego z roszczeniem z tytułu naruszenia praw, w tym praw autorskich, zarówno osobistych, jak i majątkowych, jeżeli naruszenie nastąpiło w związku z nienależytym wykonaniem Umowy przez Operatora, Operator:
 - 1) przyjmie na siebie pełną odpowiedzialność za powstanie oraz wszelkie skutki powyższych zdarzeń;
 - 2) w przypadku skierowania sprawy na drogę postępowania sądowego wstąpi do procesu po stronie Zamawiającego i pokryje wszelkie koszty związane z udziałem Zamawiającego w postępowaniu sądowym oraz ewentualnym postępowaniu egzekucyjnym, w tym koszty obsługi prawnej postępowania;
 - 3) poniesie wszelkie koszty związane z ewentualnym pokryciem roszczeń majątkowych i niemajątkowych związanych z naruszeniem praw autorskich majątkowych lub osobistych osoby lub osób zgłaszających roszczenia.

§ 9

1. W przypadku nieprzystąpienia przez Operatora do realizacji Umowy w terminie wskazanym w § 2 ust. 5 Umowy albo zaprzestania jej realizacji przed upływem terminu wskazanego w § 2 ust. 5 Umowy, Operator zobowiązany jest do zapłaty Organizatorowi Konkursu kary umownej w wysokości 50.000,00 zł brutto (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100). W takiej sytuacji Organizator Konkursu ma prawo do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
2. W przypadku opóźnienia w rozpoczęciu świadczonych usług w terminie wskazanym § 2 ust. 5 Umowy Organizator Konkursu ma prawo nałożenia na Operatora kary umownej w wysokości 3000 zł brutto (słownie: dwa tysiące złotych) za każdy dzień opóźnienia.
3. W przypadku opóźnienia w demontażu i likwidacji Sklepu w terminie wskazanym § 3 ust. 4 pkt 12) Organizator Konkursu ma prawo nałożenia na Operatora kary umownej w wysokości 1500 zł brutto (słownie: tysiąc pięćset złotych) za każdy dzień opóźnienia w demontażu i likwidacji Sklepu.
4. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Operatora któregośkolwiek z postanowień Umowy i nieusunięcia zgłoszonych przez Organizatora Konkursu zastrzeżeń w wyznaczonym przez Organizatora Konkursu terminie, Operator zapłaci Organizatorowi Konkursu karę umowną w wysokości 2000 zł brutto (słownie: dwa tysiące złotych) za każde niewykonanie lub nienależyte wykonanie postanowienia Umowy.
5. W przypadku rozwiązania umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Operatora, Operator zapłaci Organizatorowi Konkursu karę umowną w wysokości 50.000 zł brutto (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych).
6. Przez nienależyte wykonanie Umowy strony rozumieją wykonanie przedmiotu Umowy z niedochowaniem przez Operatora należytej staranności, co spowoduje, że sposób realizacji niniejszej Umowy przez Operatora będzie odbiegał od warunków przewidzianych w umowie, w szczególności w zakresie terminowości, sposobu i jakości wykonywania przedmiotu umowy oraz zasad współpracy z Organizatorem Konkursu oraz wykonanie przedmiotu umowy niezgodnie z postanowieniami Umowy.
7. Przez niewykonanie przedmiotu umowy Strony rozumieją w szczególności stan niespełnienia przez Operatora świadczenia, wynikający z odmowy wykonania przedmiotu umowy lub nieprzystąpienia przez Operatora do jego wykonywania bez uzasadnionych obiektywnie przyczyn.
8. Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy odszkodowania przenoszącego wysokość kar umownych w przypadku, gdy poniesiona przez niego szkoda przekroczy wartość kar umownych.
9. Zamawiającemu przysługuje prawo do potrącenia kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy.
10. Zapłata kary umownej nie zwalnia Wykonawcy z realizacji obowiązku, którego dotyczyła kara umowna.

§ 10

1. PAIH S.A. ma prawo do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym, w przypadku gdy Operator narusza jej postanowienia, a w szczególności wykonuje Umowę bez wymaganych zezwoleń, atestów itd. i/lub wbrew ich postanowieniom i/lub z naruszeniem przepisów obowiązujących w Japonii lub na terenie Wystawy EXPO 2025. Z tego tytułu Operatorowi nie przysługuje prawo do żadnych roszczeń oraz odszkodowań.
2. Wypowiedzenie Umowy, o którym mowa w ust. 1 powyżej z możliwe jest po uprzednim, wezwaniu Operatora w formie pisemnej lub dokumentowej do zmiany sposobu wykonania Umowy.
3. Organizator Konkursu może odstąpić od umowy, w całości lub w części w terminie 30 dni od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, nie później jednak niż w terminie 3 lat od dnia zawarcia Umowy.
4. PAIH jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w całości lub w części/wypowiedzenia Umowy, jeżeli wystąpi jedna z poniższych okoliczności:
 - 1) w razie zaistnienia istotnej okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym albo ze względu na okoliczności niezależne od Stron umowa nie może być zrealizowana, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia - w terminie 30 dni od daty powzięcia wiadomości o tych okolicznościach;
 - 2) gdy Operator zaprzestał prowadzenia działalności, wszczęto wobec niego postępowanie upadłościowe - w terminie 30 dni od daty powzięcia przez Organizatora Konkursu wiadomości o tych okolicznościach;
 - 3) niedotrzymania terminów określonych w § 2 ust. 4 i § 3 ust. 2 pkt 16) z winy Operatora, Organizator Konkursu ma prawo odstąpić od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu - w terminie 30 dni od zaistnienia okoliczności uzasadniającej odstąpienie.
 - 4) jeżeli Operator zaprzestanie realizacji Umowy w terminie 30 dni od dnia zaprzestania realizacji umowy przez Operatora;
 - 5) w przypadku odwołania Wystawy EXPO 2025 lub zmiany jej terminu;
 - 6) w przypadku braku możliwości realizacji uczestnictwa Polski w Wystawie EXPO 2025, w szczególności w przypadku podjęcia przez Radę Ministrów uchwały, mocą której nastąpi wycofanie się Rzeczypospolitej Polski z uczestnictwa Polski w Wystawie EXPO 2025.
5. Każda ze Stron może odstąpić od Umowy/wypowiedzieć w razie zaistnienia przypadku siły wyższej, którego skutkiem jest niemożność wykonania obowiązków wynikających z umowy przez którąkolwiek ze Stron przez okres ponad 20 dni. Odstąpienie od umowy następuje w drodze pisemnego oświadczenia przekazanego drugiej Stronie w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach uzasadniających odstąpienie od Umowy. Przez pojęcie siły wyższej Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć, analizując i uwzględniając wszystkie okoliczności sprawy, jak również, któremu nie można było zapobiec znanymi, normalnie stosowanymi sposobami.
6. W przypadku zmiany terminu Wystawy Światowej EXPO, Strony będą dalej współpracowały mając za cel realizację Umowy na warunkach przewidzianych w Umowie, chyba że współpraca ta byłaby niemożliwa ze względu na decyzję, czy też wytyczne japońskiego Organizatora Wystawy EXPO 2025 lub też ze względu na inne przyczyny, w takiej sytuacji ust. 5 stosuje się odpowiednio.
7. Odstąpienie od umowy/wypowiedzenie Umowy nie pozbawia Organizatora Konkursu możliwości dochodzenia od Operatora kar umownych.
8. Powyższe uprawnienia Zamawiającego nie uchybiają możliwości odstąpienia od Umowy/wypowiedzenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron, na podstawie przepisów prawa, w tym Kodeksu cywilnego.



9. Odstąpienie Zamawiającego od Umowy/Wypowiedzenie Umowy nie zwalnia Wykonawcy od zapłaty kary umownej lub/i odszkodowania.

§ 11

1. Zamawiający oświadcza, że osobami reprezentującymi Zamawiającego przy realizacji Umowy są:
- 1), tel. +....., adres e-mail:
- lub
- 2)....., tel.:....., adres e- mail:
2. Wykonawca oświadcza, że osobą reprezentującą Wykonawcę przy realizacji Umowy jest....., tel.:....., adres e-mail:
3. Osoby wskazane w ust. 1 i 2 powyżej są uprawnione do dokonywania uzgodnień związanych z wykonywaniem Umowy.
4. Osoby, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej, nie są upoważnione do dokonywania zmian Umowy lub do składania oświadczeń o odstąpieniu od Umowy, chyba że uzyska w tym zakresie odrębne pełnomocnictwo na piśmie.
5. Zmiana osób, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej powinna być stwierdzona pismem i nie stanowi zmiany Umowy.
6. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień Umowy, korespondencja w sprawach związanych z Umową powinna być kierowana na niżej podane adresy:
- 1) dla Zamawiającego:
- 2) dla Wykonawcy:
7. Korespondencję na adresy wskazane w ust. 6 powyżej wysłaną listem poleconym uważa się za doręczoną najpóźniej z dniem upływu 21-dniowego terminu od dnia wysłania listu.
8. Zmiana wskazanych w Umowie danych adresowych nie stanowi zmiany Umowy, może być dokonywana przez Stronę, której dotyczy i staje się skuteczna wobec drugiej Strony po jej pisemnym zawiadomieniu.
9. Korespondencja skierowana do Wykonawcy może być przekazywana w szczególności osobie wymienionej w ust. 2 powyżej, a Wykonawca uprawnia tę osobę do otrzymywania korespondencji w jego imieniu. Osoba wymieniona w zdaniu poprzedzającym, otrzymująca korespondencję skierowaną do Wykonawcy zobowiązana jest pokwitować jej otrzymanie wraz ze wskazaniem daty otrzymania.
10. Niezależnie od postanowień, o których mowa powyżej, o ile Umowa nie stanowi inaczej, korespondencja w sprawach związanych z wykonaniem Umowy może być kierowana w formie elektronicznej na adresy e-mail osób do kontaktu każdej ze Stron, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej.

§ 12

1. Strony mogą uwolnić się od odpowiedzialności z tytułu niewykonania bądź nienależytego wykonania obowiązków wynikających z Umowy, wyłącznie w sytuacji, gdy niewykonanie bądź nienależyte wykonanie zobowiązania jest następstwem siły wyższej.
2. Przez siłę wyższą Strony rozumieć będą zdarzenie, którego nie można przewidzieć przy zachowaniu należytej staranności, które jest zewnętrzne zarówno w stosunku do Wykonawcy, jak i w stosunku do Zamawiającego oraz od nich niezależne, któremu nie mogli się oni przeciwstawić, działając z należytą starannością. W szczególności, za siłę wyższą uznaje się: trzęsienia ziemi, powódzie, pożary, huragany, klęski żywiołowe, epidemie, pandemie, inne zdarzenia spowodowane siłami przyrody, strajki, działania



wojskowe, ograniczenia eksportowe i importowe, wojna, skażenie radioaktywne, awarie, na usunięcie których nie ma wpływu którakolwiek ze Stron.

3. Obowiązkiem każdej ze Stron jest pisemne, bezzwłoczne, najpóźniej w okresie 72 godzin zawiadomienie drugiej Strony o przypadku siły wyższej. Brak takiego zawiadomienia oznaczać będzie, że siła wyższa nie istniała ze wszystkimi konsekwencjami dla Strony, która nie dokona zawiadomienia. Po stwierdzeniu zaistnienia przypadku siły wyższej, Wykonawca i Zamawiający podejmą wspólnie wszystkie kroki w rozsądnych granicach w celu zapobieżenia lub zmniejszenia skutków oddziaływania siły wyższej na przedmiot Umowy.

§ 13

1. Strony pełnią funkcję odrębnych administratorów danych osobowych i będą przetwarzać te dane będą zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w tym Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
2. W związku z zawarciem i realizacją Umowy Strony będą przekazywać dane osobowe:
 - a) przedstawicieli Stron uprawnionych do zawarcia Umowy i osób uprawnionych do kontaktów w ramach bieżącej realizacji Umowy,
 - b) personelu Wykonawcy – Wykonawca zobowiązuje się przekazać Zamawiającemu dane osobowe pracowników restauracji w celu uzyskania akredytacji i usprawnienia procedur wizowych zgodnie z wymogami Organizatora Wystawy Światowej EXPO 2025, poprzez przesłanie wypełnionych formularzy przekazanych przez Zamawiającego po zawarciu niniejszej Umowy, które Zamawiający Organizatorowi Wystawy Światowej EXPO 2025,
3. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych wskazanych w ust. 2 lit. a) przez Zamawiającego stanowi Załącznik nr 7 do Umowy.
4. Treść klauzuli informacyjnej wobec zgłoszonego personelu Wykonawcy zgodnie z ust. 2 lit. b) powyżej, uwzględniająca cele przetwarzania oraz informacje zawarte w art. 14 RODO, zostanie przekazana przez Zamawiającego przed rozpoczęciem procedury akredytacyjnej. Wykonawca zobowiązuje się do udostępnienia przedmiotowej Klauzuli informacyjnej zgłoszonemu personelowi zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1 z późn. zm.)

§ 14

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać swoje obowiązki wynikające z Umowy według swojej najlepszej wiedzy i z zachowaniem najwyższej staranności ocenianej przy uwzględnieniu profesjonalnego, zawodowego charakteru prowadzonej działalności na podstawie i zgodnie z postanowieniami Umowy, złożoną i wybraną przez Zamawiającego Ofertą Wykonawcy, wymaganiami, mających zastosowanie przepisów prawa polskiego oraz prawa właściwego dla miejsca realizacji obowiązków wynikających z Umowy, w tym w szczególności prawa japońskiego oraz regulacji i wytycznych Organizatora Wystawy Światowej EXPO 2025, Osaka Kansai w Japonii.
2. Wykonawca oświadcza, że przed podpisaniem Umowy dokonał sprawdzenia zakresu umowy i zapoznał się z

treścią Umowy i nie wnosi jakichkolwiek zastrzeżeń co do zawartych w niej postanowień, stopnia ich szczegółowości i kompletności oraz poprawności pod kątem realizacji przedmiotu zamówienia, jak również nie wnosi żadnych pytań ani uwag do tych dokumentów oraz zobowiązuje się wykonać Umowę zgodnie z powyższymi dokumentami, w tym w szczególności z Ofertą Wykonawcy i Regulaminem Konkursu.

3. Wykonawca oświadcza, że uzyskał wystarczające dane i informacje, jakie mogą mieć wpływ na wykonanie przedmiotu umowy i ryzyka z tym związane.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada wszelkie kwalifikacje, uprawnienia, doświadczenie i środki oraz urządzenia i zasoby ludzkie niezbędne do wykonania Umowy zgodnie z jej postanowieniami.

§ 15

1. Wykonawca zobowiązuje się traktować jako poufne wszystkie informacje, dane, dokumenty, specyfikacje, prezentacje, założenia dot. transakcji, itp. uzyskane od PAIH w związku z zawieraniem i wykonywaniem Umowy (zwane dalej Informacjami Poufnymi), niezależnie od tego czy Informacja Poufna jest ustna czy pisemna, czy utrwalona w jakiegokolwiek innej postaci.
2. Wykonawca zobowiązuje się nie ujawniać Informacji Poufnych jakimkolwiek osobom trzecim oraz uniemożliwić dostęp osobom trzecim do Informacji Poufnych.
3. Informacje Poufne mogą być ujawnione przez Strony wyłącznie:
 - 1) w sytuacjach związanych z zawieraniem i wykonywaniem Umowy,
 - 2) w przypadkach określonych w przepisach prawa,
 - 3) w przypadkach, w których zwróci się o to instytucja lub organ założycielski, nadzorczy lub kontrolny, audytor, doradca prawny lub finansowy,
 - 4) w przypadkach, w których Informacje Poufne stały się jawne na skutek okoliczności niezależnych od Wykonawcy,
 - 5) w przypadku wyrażenia na to zgody przez PAIH.
4. Zobowiązania wynikające z niniejszego paragrafu obowiązują także w przypadku rozwiązania, wygaśnięcia lub odstąpienia od Umowy lub utraty przez nią mocy z innych przyczyn.

§ 16

1. Zamawiający i Wykonawca obowiązani są współdziałać przy wykonaniu Umowy w sprawie zamówienia w celu należytej realizacji Umowy.
2. Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się współdziałać w zakresie informowania o współpracy w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy.
3. W ramach współdziałania, o którym mowa powyżej Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do uzgodnienia z Zamawiającym sposobu rozpowszechniania informacji o współpracy na podstawie Umowy w szczególności w zakresie obejmującym stosowanie terminologii w zakresie ról i funkcji osób, którymi Wykonawca posługuje się przy wykonaniu Umowy, sposobu rozpowszechniania informacji o autorach efektów prac Wykonawcy powstałych w wyniku realizacji Umowy (Utworów).
4. Przed rozpowszechnieniem informacji o współpracy na podstawie Umowy Wykonawca zobowiązuje się uzyskać zgodę PAIH na jej rozpowszechnienie, w szczególności w zakresie treści i formy tej informacji.
5. W celu realizacji zobowiązań, o których mowa powyżej Wykonawca prześle PAIH proponowaną treść i formę informacji lub przekaze ją w inny uzgodniony z PAIH sposób.
6. W terminie 3 dni od doręczania PAIH informacji, o której mowa w ust. 3 powyżej PAIH zgłosi swoje uwagi lub zastrzeżenia, a Wykonawca zobowiązuje się je uwzględnić. W przypadku braku uwag lub zastrzeżeń



ww. terminie uznaje się, że PAIH wyraził zgodę na rozpowszechnienie informacji w doręczonej PAIH treści i formie.

7. W celu uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że PAIH jest podmiotem zarządzającym i odpowiedzialnym za całokształt działań, w tym komunikacyjnych, promocyjnych, twórczych i artystycznych związanych z udziałem Rzeczypospolitej Polski w Wystawie Światowej EXPO 2025 w Osace, Kansai, jak również za funkcjonowanie Pawilonu Polski, oraz wizję artystyczną, przestrzenną i użytkową Pawilonu Polski jak również współpracę i kontakt w związku z EXPO 2025 z podmiotami trzecimi, w tym mediami, twórcami i wszelkimi innymi podmiotami trzecimi. Wykonawcy przysługują uprawnienia związane z zakresem, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym oraz informowaniem o współpracy w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy wyłącznie w zakresie i na warunkach określonych w Umowie. Postanowienia § 14 Umowy stosuje się.

§ 17

Do zakresu obowiązków Zamawiającego należy:

- 1) Zamawiający zapewni Wykonawcy bieżącą konsultację przy realizacji Umowy – na jego żądanie – przez uprawnionego przedstawiciela Zamawiającego;
- 2) współdziałanie z Wykonawcą przy wykonaniu Umowy.

§ 18

Do obowiązków Wykonawcy przy realizacji Umowy należy w szczególności:

- 1) podporządkowanie się wytycznym i zaleceniom Zamawiającego i osób przez niego wskazanych w zakresie dotyczącym realizacji przedmiotu Umowy;
- 2) udzielanie Zamawiającemu bądź osobom lub podmiotom przez niego wskazanym wszelkich informacji dotyczących realizacji Umowy;
- 3) niezwłoczne informowanie Zamawiającego o wszelkich istotnych okolicznościach mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy, w tym terminy jej realizacji.
- 4) udzielaniu niezwłocznej pisemnej odpowiedzi lub wyjaśnień w zakresie dotyczącym Umowy na każde żądanie Zamawiającego;
- 5) umożliwienie w każdym czasie Zamawiającemu i osobom przez niego wskazanym, a także wszelkim innym osobom i organom właściwym zgodnie z prawem japońskim i wytycznym organizatora EXPO 2025 kontroli zgodności realizacji świadczeń objętych Umową z postanowieniami Umowy i przepisami prawa japońskiego oraz wytycznymi organizatora EXPO 2025;
- 6) niezwłoczne udzielanie odpowiedzi na wszelkie skargi i reklamacje związane ze świadczeniami i obowiązkami Wykonawcy wynikającymi z Umowy i niezwłoczne zawiadomianie o treści tych skarg i odpowiedzi na nie PAIH, a na żądanie PAIH, udzielanie odpowiedzi po uprzednim uzgodnieniu treści odpowiedzi z PAIH.

§ 19

1. Przed przystąpieniem do wykonania Umowy Wykonawca przekaże Zamawiającemu nazwy, dane kontaktowe oraz przedstawicieli wszystkich osób i podmiotów, zaangażowanych w realizację Przedmiotu Umowy. W przypadku zmiany osób lub/i podmiotów, o których mowa w zdaniu poprzedzającym zdanie pierwsze niniejszego ustępu stosuje się odpowiednio.

2. Wymagania co do sposobu realizacji Umowy przez Wykonawcę odnoszą się odpowiednio do wszystkich osób i podmiotów zaangażowanych do realizacji przedmiotu Umowy przez Wykonawcę. Wykonawca zapewni ich realizację wprowadzając odpowiednie postanowienia w umowach z podwykonawcami.
3. Za działania i zaniechania osób lub podmiotów trzecich, którymi Wykonawca posługuje się przy wykonywaniu Umowy, Wykonawca odpowiada wobec Zamawiającego, jak za własne działania i zaniechania.
4. PAIH przysługuje prawo do żądania od Wykonawcy zmiany osób i podmiotów, o których mowa w ust. 1 powyżej, w szczególności w przypadku gdy osoby te naruszają obowiązki wynikające z niniejszej Umowy, naruszania przez te osoby obowiązujących na terenie EXPO 2025 i/lub w Pawilonie Polskim zasad porządku jak również w przypadku wpływu uzasadnionych skarg na te osoby/podmioty w związku z realizacją obowiązków wynikających z Umowy.

§ 20

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez Strony.
2. W przypadku sprzeczności między treścią załączników do Umowy a treścią Umowy, wiążąca jest treść Umowy.
3. Strony zobowiązują się do rozwiązywania sporów związanych z wykonaniem Umowy polubownie, a w przypadku braku dojścia do porozumienia Sądem właściwym do rozstrzygnięcia sporów wynikających z Umowy będzie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Wszelkie zmiany, uzupełnienia, rozwiązanie za zgodą obu Stron, wypowiedzenie lub odstąpienie od Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
6. Prawem właściwym dla Umowy jest prawo polskie.
7. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze Stron.

Organizator Konkursu

Operator

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 - Plan sytuacyjny powierzchni udostępnionej Restauratorowi na prowadzenie Sklepu i zaplecza kuchennego w Pawilonie Polski;
2. Załącznik nr 2 – Wizualizacja powierzchni sklepu;
3. Załącznik nr 3 - Regulamin Konkursu;
4. Załącznik nr 4 - Oferta Operatora na Konkurs;
5. Załącznik nr 5 – Zasady rozliczeń z PAIH S.A. za korzystanie z mediów i usług w Pawilonie Polski oraz rozliczeń z tytułu świadczeń wzajemnych z zakresu promocji.
6. Załącznik nr 6 - – Regulacje Wystawy EXPO 2025
7. Załącznik nr 7 - Klauzula o przetwarzaniu danych osobowych przez Zamawiającego;

Zasady rozliczeń za korzystanie z mediów i usług w Pawilonie Polski oraz rozliczeń z tytułu świadczeń wzajemnych z zakresu promocji

1. Zgodnie z § 3 ust. 4, pkt 10) i 11) umowy ustala się następujące szczegółowe zasady rozliczeń za korzystanie z mediów i usług w Pawilonie Polski przez Operatora Sklepu i płatności z tego tytułu na rzecz PAIH S.A.:
 - a) ze względu na brak wyodrębnionych podliczników dla powierzchni sklepowej podstawą ustalania wysokości kosztów ponoszonych przez Operatora Sklepu z tytułu poboru energii elektrycznej, wody chłodniczej do klimatyzacji będzie ryczałt obliczony proporcjonalnie na podstawie wielkości powierzchni sklepu do powierzchni ogółem Pawilonu Polski (45/1000);
 - b) zasada ryczałtu, o której mowa powyżej w pkt. a) będzie stosowana również do ustalania wysokości kosztów ponoszonych przez Operatora Sklepu z tytułu korzystania z łącza internetowego (z uwzględnieniem opłaty stałej za udostępnienie łącza internetowego, wypożyczenia modemu, itp.)
 - c) opłaty za używanie poszczególnych rodzajów mediów i usług będą naliczane według stawek japońskich dostawców, wynikających z faktur wystawianych przez nich na rzecz PAIH S.A. (Pawilonu Polski);
2. Płatności na rzecz PAIH S.A. realizowane będą na podstawie faktur VAT wystawionych przez PAIH S.A. w kwocie wyrażonej w polskich złotych (PLN), przeliczonej z jena japońskiego wg kursu średniego ustalonego przez Prezesa NBP z dnia wystawienia faktury.
3. Faktury VAT będą wystawiane przez PAIH S.A. każdorazowo w ciągu 7 dni po otrzymaniu faktury dostawcy.
4. Faktury VAT z tytułu zaoferowanego przez Operatora Sklepu pakietu promocyjnego będą wystawiane po zakończeniu danego miesiąca kalendarzowego w okresie trwania Wystawy EXPO Osaka 2025, tytułem świadczeń za dany miesiąc.
5. Faktury VAT za świadczenia promocyjne realizowane przez PAIH S.A. na rzecz Operatora Sklepu, zgodnie z § 2 ust 8 umowy, będą wystawiane po zakończeniu danego miesiąca kalendarzowego w okresie trwania Wystawy EXPO Osaka 2025.
6. Strony przyjmują zasadę wzajemnej kompensaty należności wynikających z umowy z dnia _____ r. w zakresie świadczeń określonych w pkt 4 i 5 niniejszego załącznika.

KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZEKAZYWANIA PRZEZ PAIH S.A. DANYCH OSOBOWYCH W ZWIĄZKU Z ORGANIZACJĄ EXPO OSAKA W JAPONII

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1), dalej „**RODO**”, informujemy, że:

1. Administrator danych

Administratorem danych osobowych jest Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A. z siedzibą w Warszawie (adres: ul. Krucza 50, 00 – 025 Warszawa), wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie pod nr KRS 0000109815 (dalej „**Administrator**”). Z Administratorem można skontaktować się za pośrednictwem formularza kontaktowego na stronie www.paih.gov.pl lub przesyłając e-mail na adres: iod@paih.gov.pl, a także za pośrednictwem poczty tradycyjnej, pod wskazanym powyżej adresem siedziby Administratora.

2. Inspektor ochrony danych

Administrator wyznaczył osobę odpowiedzialną za ochronę danych osobowych, tj. Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy za pośrednictwem adresu mailowego iod@paih.gov.pl lub za pośrednictwem poczty tradycyjnej pod wskazanym powyżej adresem siedziby Administratora z dopiskiem „Do Inspektora Ochrony Danych”.

3. Cele i podstawy przetwarzania

Administrator przetwarza Pani/Pana dane osobowe w celu:

- 1) zawarcia i wykonania Umowy - podstawą prawną przetwarzania są czynności niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
- 2) realizowania przez Panią/a czynności na rzecz reprezentowanego podmiotu, na podstawie prawnie uzasadnionego interesu administratora, jakim jest konieczność przetwarzania danych niezbędnych do zawarcia i realizacji umów z kontrahentami (art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- 3) w celu realizacji przez Administratora zadań z zakresu promocji polskiej gospodarki zgodnie z ustawą o wykonywaniu zadań z zakresu promocji polskiej gospodarki przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu Spółka Akcyjna z dnia 7 lipca 2017 r. (Dz. U. 2017 poz. 1491 z późn. zm.) – przetwarzanie jest niezbędne do wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit e RODO),
- 4) ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami związanymi z zawartą Umową - podstawą prawną przetwarzania danych jest niezbędność przetwarzania do realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora. Uzasadnionym interesem Administratora jest w tym przypadku możliwość ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami (art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- 5) realizacji ustawowych obowiązków archiwizacyjnych nałożonych na PAIH – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO w zw. z przepisami ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz. U. z 2020 r. poz. 164 t.j. z późn. zm.).

4. Odbiorcy danych

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych są podmioty którym Administrator zleca wykonywanie czynności, z którymi wiąże się konieczność przetwarzania danych osobowych, w szczególności w zakresie obsługi poczty elektronicznej, usług teleinformatycznych, hostingu, IT, obsługi administracyjnej, obsługi prawnej

lub doradczej. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty lub organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych – tylko w uzasadnionych przypadkach i na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

5. Przekazywanie danych do państw trzecich

Pani/Pana dane osobowe co do zasady nie są przekazywane do państw trzecich. Jednak z uwagi na charakter naszej pracy przy Expo Osaka może się zdarzyć, że zostaną one przekazane do państwa trzeciego jakim jest Japonia. Przekazanie danych osobowych odbywa się na podstawie Decyzji wykonawczej Komisji (UE) 2019/419 z dnia 23 stycznia 2019 r. na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679, stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony danych osobowych przez Japonię na mocy ustawy o ochronie informacji osobowych.

6. Okres przechowywania danych

Dane osobowe będą przechowywane do czasu:

- 1) wykonania Umowy – do momentu jego rozwiązania lub wygaśnięcia;
- 2) ustalenia dochodzenia lub obrony przed roszczeniami – do momentu przedawnienia roszczeń zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa;
- 3) do czasu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych osobowych wynikającego z powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego, w szczególności w związku z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.

7. Prawa osób, których dane dotyczą

W związku z przetwarzaniem danych osobowych, osobie, której dane dotyczą przysługują następujące prawa do: dostępu do danych, sprostowania danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Prawa te przysługują Państwu w przypadkach i w zakresie przewidzianym przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

Ponadto, podmiotom danych, w zakresie przetwarzania ich danych osobowych odbywającego się na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO przysługuje również prawo do wyrażenia sprzeciwu, wobec przetwarzania podejmowanego przez administratora w tym zakresie – zgodnie z art. 21 RODO.

8. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych

Podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny, jednakże jest niezbędne do realizacji ww. celów.